

L'ORÉAL

A CSOPORT SPEAK UP SZABÁLYZATA

2018



Ez a dokumentum több nyelven is létezik.
A francia változat a referenciadokumentum a francia anyanyelvű országokban.
Az angol nyelvű változat a többi országok referenciadokumentuma.

ELŐSZÓ

A L'ORÉAL-nál arra törekszünk, hogy példamutató vállalat legyünk.

A legfontosabb dolog a jog és Etikai Alapelveink tiszteletben tartása: **Feddhetetlenség, Tisztelet, Bátorság** és **Átláthatóság**.

Elismerjük, hogy a dolgok időnként rosszul sikerülhetnek, vagy javításra szorulnak. Minél gyorsabban értesülünk ezekről, annál gyorsabban tudunk korrekciós intézkedéseket tenni.

Ennek a szabályzatnak az a célja, hogy tisztázza, a L'ORÉAL munkavállalói, külső munkatársai, illetve az alábbiakban meghatározott egyéb érdekelt felek mikor és hogyan szólalhatnak meg, és tehetnek visszaélésekre vonatkozó bejelentéseket.

A szabályzat azt is ismerteti, hogy a visszaélésekre vonatkozó bejelentéseket hogyan kezeljük észszerű határidőn belül annak érdekében, hogy az érintett emberektől függetlenül szükség szerint megfelelő intézkedéseket tegyünk.

Lehetnek olyan esetek, amikor ez a Csoport Szabályzat eltér egy adott ország helyi jogszabályaitól. Ahol lehet, a jelen szabályzat ezekre is felhívja a figyelmet. A helyi jogot kell alkalmazni azokban az esetekben, amikor a helyi jog szigorúbb előírásokat állapít meg, mint ez a szabályzat. Ha viszont ez a szabályzat rendelkezik szigorúbb előírásokról, akkor ezek elsőbbséget élveznek, kivéve, ha törvénytelen tevékenységet eredményeznek.

A visszaélésre vonatkozó bejelentések személyes adatok kezelését eredményezik.

A „L'ORÉAL” alatt a L'ORÉAL SA-t értjük, ebbe beletartozik minden a L'ORÉAL Csoport által a világban ellenőrzött valamennyi leányvállalat és társaság, illetve a L'ORÉAL Alapítvány.

1- A L'ORÉAL MUNKAVÁLLALÓK ÉS VOLT MUNKAVÁLLALÓK ÁLTAL BEJELENTETT VISSZAÉLÉSEK

„Munkavállaló”:

- a L'ORÉAL teljes munkaidőben vagy részmunkaidőben, határozatlan vagy határozott idejű szerződéssel alkalmazott összes munkavállalója, tisztségviselője vagy igazgatója; valamint
- a helyi jogszabályok elévülési határidőre vonatkozó előírásaitól függően a L'ORÉAL-tól kilépett munkavállalók, amennyiben a visszaélésre vonatkozó bejelentést legkésőbb az utolsó munkanapot követő két hónapon belül teszik meg

1. LÉPÉS: KÜLÖNBSÉGTÉTEL A PROBLÉMÁK/JOGSÉRELMEK FELVETÉSE ÉS A VISSZAÉLÉSRE VONATKOZÓ BEJELENTÉSEK KÖZÖTT

Az alábbiakban ismertetett eljárást követheti minden Munkavállaló, aki visszaélésre vonatkozó bejelentést kíván tenni.

Nem kötelező használni a L'ORÉAL visszaélés-bejelentő rendszerét. A problémák/jogsérelmek felvetésének vannak más módjai is (pl. a vezetőség, a HR, a munkavállalói képviselők stb....). Egyes L'ORÉAL szervezeteknél más helyi visszaélés-bejelentő rendszerek is működhetnek.

A Munkavállaló a továbbiakban is használhatja ezeket a lehetőségeket, ha úgy kívánják, de a fent ismertetett lehetőségeken keresztül felvetett problémák/panaszok nem minősülnek a szabályzat értelmében visszaélésre vonatkozó bejelentésnek.

Visszaélésre vonatkozó bejelentésnek számít a következő ügyek önzetlen és jóhiszemű feltárása/bejelentése:

- bűncselekmény (bűntény vagy visszaélés); vagy
- a törvény vagy a rendelkezések súlyos és nyilvánvaló megsértése; vagy
- olyan helyzet, amely (közegészségüggyel, biztonsággal vagy jóléttel kapcsolatos) közérdekű veszélyt jelenthet vagy súlyos kárt okozhat; vagy
- az Etikai Kódexbe vagy a Csoport Etikai Szabályzataiba ütköző magatartás vagy helyzet; vagy
- az emberi jogokat vagy az alapvető szabadságot érintő súlyos potenciális vagy tényleges jogsértés; vagy
- az egészséget és a biztonságot vagy a környezetet érintő súlyos potenciális vagy tényleges jogsértés; vagy
- a fentiek közül bármelyik ügy szándékos leplezése; vagy
- visszaélésre vonatkozó bejelentés megtétele vagy annak kezelésében való részvétel miatt elszenvedett retorzió,

amelyről a Munkavállalónak személyes tudomása van, amely megtörtént, éppen most történik vagy valószínűleg meg fog történni, és a L'ORÉAL-ra, valamelyik Munkavállalójára, külső munkatársára vagy üzleti partnerére vonatkozik.

Jóhiszeműnek kell tekinteni a Munkavállaló eljárását, ha a tudomása szerint teljes körű, tisztességes és pontos tájékoztatást ad, aminek alapján joggal bízhat az adott tájékoztatás igazságtartalmában, még akkor is, ha a későbbiekben kiderül, hogy tévedett.

Ha a visszaélésre vonatkozó bejelentést követően a Munkavállaló rájön arra, hogy tévedett, azonnal tájékoztatnia kell azt a személyt, akinél a visszaélésre vonatkozó bejelentést tette.

Önzetlennek kell tekinteni a Munkavállaló eljárását, ha a visszaélésre vonatkozó bejelentést anyagi ellenszolgáltatás vagy haszonszerzés elvárása nélkül teszi meg.

A Csoport Etikai Szabályzatai közé tartoznak az első alelnök és az etikai főbiztos – aki a csoport ügyvezető igazgatója által kinevezett állandó megbízott – (a továbbiakban: „CETHO”) által aláírt szabályzatok, illetve a „Hogyan előzzük meg a korrupciót” útmutató.

„Retorzió”: egy személy kizárása a felvételi folyamatból, illetve a gyakornoki vagy szakmai továbbképző programban való részvételből, valamint fegyelmi alá vonása, elbocsátása vagy ezzel való fenyegetése, egyéb kedvezőtlen elbánás alá vonása, vagy megkülönböztető intézkedések tétele vele szemben a feladatok jellege, a javadalmazás, a nyereségrészesedés, a részvényjuttatás, a képzés, az átcsoportosítás, a minősítés, a besorolás, az előléptetés, az áthelyezés vagy a munkaszerződés vagy az ideiglenes munkaszerződés megújítása tekintetében. A tények és a körülmények függvényében a zaklató és megfélemlítő magatartást is retorziónak lehet tekinteni.

2. LÉPÉS: VISSZAÉLÉSEKRE VONATKOZÓ BEJELENTÉSEK

2.1 A bejelentő egy meghatalmazott személynél, például a Csoport-, a Terület- vagy az Országirányító Bizottság közvetlen vezetőségi tagjánál vagy az Etikai Kapcsolattartónál teheti meg a visszaélésre vonatkozó bejelentését. Mindenképpen azt javasoljuk, hogy írásban történjen a visszaélések bejelentése, vagy a visszaélés előzőleg szóban tett bejelentését írásban erősítsék meg: ez megkönnyíti az ügyintézkést.

Az Etikai Kapcsolattartó elérhetősége megtalálható a következő címen: <http://ethics.loreal.wans>. A Munkavállalók a visszaélésre vonatkozó bejelentést megtehetik a CETHO-nál az alábbi lehetőségek szerint:

- a biztonságos L'ORÉAL SPEAK UP weboldal: www.lorealpeakup.com. Ezt a weboldalt egy külső szolgáltató üzemelteti, akire szigorú titoktartási kötelezettség vonatkozik; vagy
- levélben: Mr. Emmanuel LULIN, SVP & Chief Ethics Officer, L'OREAL, 41 rue Martre, 92110 Clichy, France (a borítékon kérjük feltüntetni: „Csak a címzett nyithatja fel!”)

Titoktartási okokból nem javasoljuk, hogy a visszaélésre vonatkozó bejelentéseket e-mailben, telefaxon vagy telefonon küldjék el.

2.2 A visszaélésre vonatkozó bejelentésben a bejelentő a lehető legtárgyilagosabb módon és részletesen leírja a problémát. Köteles:

- feltüntetni, hogy mikor és hogyan szerzett tudomást az ügyről
- a lehetőségekhez képest rendelkezésre bocsátani az összes tény, információt vagy dokumentumot (formátumtól és alátámasztottságtól függetlenül), amelyek a visszaélésre vonatkozó bejelentést megalapozhatják. Ha nem biztos benne, hogy egy adott tény igaz-e, akkor jeleznie kell, hogy csak állítólagos az adott tény
- jelezni, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni vele (lásd később a 2.5 pontot a névtelen bejelentések vonatkozásában)
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés megtételekor és annak ügyintézési ideje alatt jelezni, hogy tudomása szerint van-e várható vagy folyamatban lévő belső, jogi vagy annak megfelelő (jogsérelmi, választottbírói, felfüggesztő, békéltető, panaszkezelési stb...) eljárás.

Ha kiderül, hogy belső, jogi vagy annak megfelelő (jogsérelmi, választottbírói, felfüggesztő, békéltető, panaszkezelési stb...) eljárás várható vagy van folyamatban, elvileg a visszaélésre vonatkozó bejelentést nem lehet elfogadni, annak kezelését pedig fel kell függeszteni vagy meg kell szüntetni. A L'ORÉAL azonban fenntartja a jogot, hogy ennek ellenére kivizsgálja az ügyet, és szükség esetén jogorvoslati intézkedést tegyen.

2.3 Formájától, jellegétől vagy alátámasztottságától függetlenül, a bejelentő nem tárhat fel a nemzetbiztonság, az orvosi titok vagy az ügyvédi titok körébe tartozó tény, információt vagy dokumentumot, kivéve, ha az információ a bejelentőhöz tartozik, úgymint a saját ügyvédjével folytatott bizalmas üzenetváltás vagy a személyes orvosi információk.

2.4 A bejelentőnek igazolnia kell, hogy elolvasta és vállalja, hogy betartja a jelen szabályzatot, illetve tájékoztatták őt arról, hogy a személyes adatok kezelésére milyen szabályok vonatkoznak.

2.5 A www.lorealpeakup.com címen található biztonságos L'ORÉAL SPEAK UP weboldal lehetővé teszi, de nem javasolja, hogy a visszaélésekre vonatkozó bejelentéseket névtelenül tegyék meg. Nehezebb, olykor pedig lehetetlen a névtelen visszaélésekre vonatkozó bejelentéseket kivizsgálni, vagy megállapítani, hogy az állítások megalapozottak-e. Ha a bejelentő esetleges retorziótól tart, mert a személyazonosságát felfedi, olvassa el az alábbi 5. és 7. cikket. Fordulhat a CETHO-hoz is.

Ha a Munkavállaló szeretné megőrizni a névtelenségét, vegye igénybe a www.lorealpeakup.com címen található L'ORÉAL SPEAK UP weboldalt, mivel az lehetővé teszi, hogy a CETHO egy névtelen párbeszédpanelben felvegye vele a kapcsolatot.

Egy visszaélésre vonatkozó névtelen bejelentés esetén az elfogadhatóság és a jelenlegi rendszerben a megfelelő terjeszthetőség értékelése éppen a visszaélés bejelentésében említett tények súlyától, valamint a rendelkezésre bocsátott ténybeli információk részletességétől függ.

A bejelentő éppen a névtelen párbeszédpanelen keresztül kap tájékoztatást, ha a névtelenség nem teszi lehetővé, hogy foglalkozzunk a visszaélésre vonatkozó bejelentéssel. www.lorealpeakup.com.

2.6 A felelősségteljes vezetés értelmében a meghatalmazott személyek azonnal tájékoztatják a CETHO-t minden helyzetről, állításról vagy visszaélésre vonatkozó bejelentésről, ha a tudomásukra jut, hogy a Csoport végrehajtó bizottságának vagy a Csoport Conjoncture értekezletének tagja, a Csoport vagy a Zóna vezető bizottságának tagja, az Ország Ügyvezető igazgatója vagy az Etikai Kapcsolattartó érintett benne.

2.7 Ezenkívül a felhozott tények súlya miatt a meghatalmazott személyek azonnal tájékoztatják a CETHO-t minden helyzetről, állításról vagy visszaélésre vonatkozó bejelentésről, ha a tudomásukra jut, hogy a következőkre vonatkozik:

- pénzmosás; vagy
- magán- vagy állami korrupció; vagy
- befolyással üzérkedés; vagy
- belső vagy külső csalás; vagy
- az emberi jogok vagy az alapvető szabadság bármilyen súlyos megsértése (ideértve egyebek mellett a gyermekmunkát, a kényszermunkát – beleértve a modernkori rabszolgaságot –, a szexuális zaklatást, a megfélemlítést, a megkülönböztetést, az erőszakot stb...); vagy
- bármilyen állítás, amely jelentős mértékben befolyásolhatja a L'ORÉAL hírnevét (ideértve egyebek mellett a L'ORÉAL valamely szervezete által vagy ellen kezdeményezett büntetőeljárást, olyan helyzetet, amelyben a helyi hatóságok felé önkéntes adatszolgáltatásra lehet szükség, esetleges retorzióval kapcsolatos állításokat stb...).

3. LÉPÉS: A VISSZAÉLÉSRE VONATKOZÓ BEJELENTÉS ELFOGADHATÓSÁGA

3.1 A bejelentő 20 munkanapon belül tájékoztatást kap a visszaélésre vonatkozó bejelentés kézhezvételéről, valamint arról, hogy várhatóan mennyi idő szükséges az elfogadhatóság vizsgálatához (. Ez az idő meghosszabbítható, ha a bejelentőnek adott választ le kell fordítani. A visszaélésre vonatkozó bejelentés elfogadhatóságának vizsgálatánál a cél a megbizonyosodás arról, hogy a jelen szabályzat értelmében visszaélésre vonatkozó bejelentésnek minősül-e.

3.2 Az elfogadhatóságra vonatkozó döntés előtt a visszaélésre vonatkozó bejelentést elemezni lehet, illetve adatokat lehet gyűjteni róla. A bejelentőt felkérhetik, hogy szolgáltatson további információt.

3.3 A bejelentő tájékoztatást kap, ha a visszaélésre vonatkozó bejelentés elfogadható, és arról is tájékoztatást kap, hogy a CETHO vagy a meghatalmazott személy kit jelölt ki a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelésére, és hogyan fogják folyamatosan tájékoztatni őt a visszaélésre vonatkozó bejelentés nyomon követéséről.

3.4 Ha a visszaélésre vonatkozó bejelentést nem lehet elfogadni, mert kívül esik a jelen szabályzat terjedelmén, a bejelentő tájékoztatást kap erről, és adott esetben közlik vele, hogy a jogsérelem elintézésének milyen esetleges alternatív lehetőségei vannak.

4. LÉPÉS: A VISSZAÉLÉSRE VONATKOZÓ BEJELENTÉS KEZELÉSE

4.1 A 2.6 cikkben meghatározott helyzeteket, állításokat vagy visszaélésre vonatkozó bejelentéseket a CETHO vagy az általa kijelölt személyek kezelik. A CETHO gondoskodik arról, hogy a vezetőség megfelelő intézkedéseket tegyen, ha szükséges.

4.2 A CETHO felügyeli a 2.7 cikkben meghatározott helyzeteket, állításokat vagy visszaélésre vonatkozó bejelentéseket, vagyis gondoskodik arról, hogy a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése a jelen szabállyal összhangban történjen.

4.3 A 2.6 és 2.7 bekezdésben nem meghatározott visszaélésre vonatkozó bejelentéseket az érintett szervezetek kezelik. A meghatalmazott személyek kijelölik a visszaélésre vonatkozó bejelentésekért felelős személyeket, az Etikai Kapcsolattartó pedig felügyeli a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelését.

4.4 A visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése megfelel a vonatkozó jogszabályoknak. Semleges módon, az érintett felek irányában mindennemű részrehajlás nélkül kell kezelni.

4.5 A visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett személy tájékoztatást kap az állítások természetéről, illetve a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő személy nevééről. Lehet, hogy a tájékoztatásadásra nem azonnal kerül sor, amennyiben szükségessé válik például a tények ellenőrzése, a bizonyítékok megóvása, az egyének védelme vagy a helyi hatóságok megkeresése.

4.6 A bejelentő és a visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett személy tájékoztatást kap, ha a visszaélésre vonatkozó bejelentés ügyintézése lezárult. Amennyire lehetséges, tájékoztatást kapnak a következtetésekről. Olykor a titoktartás igénye vagy a jogi követelmények, illetve az egyének védelme megakadályozhatja, hogy a visszaélésre vonatkozó bejelentés konkrét részleteit, annak kezelését vagy az eredményeként az esetlegesen meghozott intézkedéseket megosszák.

5. TITOKTARTÁS

5.1 A meghatalmazott személyeket és a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő személyeket szigorú titoktartási kötelezettség terheli.

5.2 A hozzájárulása nélkül nem lehet közölni azokat az elemeket, amelyek azonosíthatják a bejelentő személyt, kivéve a joghatóságokat. Ha a megtagadás miatt a visszaélésre vonatkozó bejelentést nem lehet kezelni, a bejelentő tájékoztatást kap róla.

5.3 A bejelentő személyt, a visszaélésre vonatkozó bejelentés tárgyát és a visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett személyek kilétét a CETHO, a meghatalmazott személyek vagy a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő személyek csak azokkal a Munkavállalókkal vagy harmadik felekkel oszthatják meg, akikhez a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése vagy a megfelelő intézkedések meghozatala érdekében fordulnak. Ezeket a személyeket szigorú titoktartási kötelezettség terheli.

5.4 Ugyancsak szigorú titoktartási kötelezettség terheli a bejelentőt, a visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett személyt, illetve azokat a személyeket, akik a kezelésben részt vesznek.

5.5 A visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése során a titoktartás biztosítása érdekében konkrét intézkedések történnek (a titoktartási szabályokra, valamint meg nem felelés esetén a lehetséges szankciókra vonatkozó írásbeli emlékeztető, biztonságos e-mailek stb...).

5.6 A helyi jogszabályok iratmegőrzésre vonatkozó előírásai szerint a visszaélésre vonatkozó bejelentések elemeit az elfogadhatóságra vonatkozó elutasító döntés vagy a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelésének lezárása után legfeljebb két hónappal töröljük vagy irattárba helyezzük (kivéve, ha a visszaélésre vonatkozó bejelentés fegyelmi vagy jogi eljárást eredményezett).

6. EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS AZ ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

6.1 A CETHO első kérésre késedelem és korlátozás nélkül hozzáférhet minden tényhez, információhoz és dokumentumhoz, függetlenül a formátumtól és az alátámasztottságtól.

A L'ORÉAL minden dolgozója, csapata és erőforrása első kérésre mindenben és teljes körűen együttműködik a CETHO-val.

6.2 A bejelentőnek és a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő minden személynek is mindenben és teljes körűen együtt kell működnie, valamint első kérésre késedelem és korlátozás nélkül a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő személyek rendelkezésre kell bocsátania - formátumtól és alátámasztottságtól függetlenül - minden tényt, információt és dokumentumot.

6.3 A CETHO vagy az általa kijelölt személyek együttműködésre vonatkozó kérése szigorúan bizalmas, és ennek megfelelően kezelendő.

6.4 Ha nehézségekkel szembesül a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő személy vagy az a személy, akitől az ügy kezelése érdekében együttműködést kérnek, jelentenie kell a CETHO-nak, aki legmagasabb fórumként dönt az ügyben.

7. A RETORZIÓ TILALMA

7.1 Egyetlen Munkavállalót sem érhet retorzió azért, mert bejelentett valamilyen visszaélést, vagy részt vett annak kezelésében.

7.2 A CETHO-hoz vagy valamely meghatalmazott személyhez fordulhat minden Munkavállaló, aki úgy gondolja, hogy retorzió érte azért, mert bejelentett valamilyen visszaélést, vagy részt vett annak kezelésében.

8. SZANKCIÓK

Mivel a L'ORÉAL minden visszaélésre vonatkozó bejelentést nagyon komolyan vesz, továbbá annak biztosítása érdekében, hogy a jelen szabályzat szerint lehessen kezelni ezeket, akár elbocsátással is járó fegyelmi büntetést vonhatnak maguk után a következő cselekmények:

- rosszakarattal, rosszhiszeműen vagy anyagi ellenszolgáltatás, illetve haszonszerzés reményében tett bejelentés valamely visszaélésről
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés vagy az ügyintézés tevőleges vagy tétlen akadályozása
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés átvételére vagy kezelésére vonatkozó szigorú titoktartási kötelezettségek megsértése
- retorzióknak minősülő cselekmények vagy fenyegetés

2- KÜLSŐ MUNKATÁRSOK ÁLTAL BEJELENTETT VISSZAÉLÉSEK

„Külső munkatársak”: A L’Oreal-lal kapcsolatban álló kölcsönmunkaerő, gyakornokok, valamint szolgáltatók vagy alvállalkozók munkavállalói.

LA L’ORÉAL minden Külső Munkatársnak lehetőséget biztosít, hogy önzetlenül és jóhiszeműen feltárja/jelentsse a következő ügyeket:

bűncselekmény (bűntény vagy visszaélés); vagy
a törvény súlyos és nyilvánvaló megsértése; vagy
olyan helyzet, amely (közegészségüggyel, biztonsággal vagy jóléttel kapcsolatos) közérdekű veszélyt jelenthet, vagy súlyos kárt okozhat; vagy
az emberi jogok vagy az alapvető szabadság súlyos potenciális vagy tényleges megsértése; vagy
az egészséget és a biztonságot vagy a környezetet érintő súlyos potenciális vagy tényleges jogsértés; vagy
a fentiek közül bármelyik ügy szándékos leplezése; vagy
a visszaélés bejelentéséért vagy a bejelentés kezeléséért elszenvedett retorzió

amelyről személyes tudomása van, amely megtörtént, éppen most történik vagy valószínűleg meg fog történni, és a L’ORÉAL-ra, valamelyik Munkavállalójára, külső munkatársára vagy üzleti partnerére vonatkozik.

1. LÉPÉS: VISSZAÉLÉSEKRE VONATKOZÓ BEJELENTÉSEK

A visszaélésre vonatkozó bejelentéseket egy meghatalmazott személynél, például a Csoport-, a Zóna- vagy az Ország ügyvezető testülete közvetlen vezetőségi tagjánál, vagy az Etikai Kapcsolattartónál, illetve a biztonságos L’ORÉAL SPEAK UP weboldalon keresztül lehet megtenni: www.lorealsspeakup.com.

2. LÉPÉS: A VISSZAÉLÉSRE VONATKOZÓ BEJELENTÉS KEZELÉSE

Amennyire lehet, a L’ORÉAL ugyanazt a módszert alkalmazza, mint amikor valamely Munkavállalótól származó visszaélésre vonatkozó bejelentést kezel.

3. A RETORZIÓ TILALMA

3.1 Egyetlen Külső Munkatársat sem érheti retorzió a L’ORÉAL Munkavállalói részéről azért, mert bejelentett valamilyen visszaélést, vagy részt vett annak kezelésében.

3.2 A CETHO-hoz vagy valamely meghatalmazott személyhez fordulhat minden Külső Munkatárs, aki úgy gondolja, hogy retorzió érte azért, mert bejelentett valamilyen visszaélést, vagy részt vett annak kezelésében.

4. SZANKCIÓK

Mivel a L’ORÉAL minden visszaélésre vonatkozó bejelentést nagyon komolyan vesz, továbbá annak biztosítása érdekében, hogy a jelen szabályzat szerint lehessen kezelni ezeket, a L’ORÉAL fenntartja a jogot, hogy a Külső Munkatárssal fennálló kapcsolatát megszüntesse a következő cselekmények esetén:

- rosszakarattal, rosszhiszeműen vagy anyagi ellenszolgáltatás, illetve haszonszerzés reményében tett bejelentés valamely visszaélésről
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés vagy az ügyintézés tevőleges vagy tétlen akadályozása
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés átvételére vagy kezelésére vonatkozó szigorú titoktartási kötelezettség megsértése
- retorzióknak minősülő cselekmények vagy fenyegetés

3- A L'ORÉAL ÉRDEKELT FELEI / STAKEHOLDEREI ÁLTAL BEJELENTETT VISSZAÉLÉSEK

„Érdekelt fél”: beszállítók, vevők, fogyasztók, tulajdonosok és a civil társadalom képviselői.

A L'ORÉAL minden érdekelt félnek lehetőséget biztosít, hogy önzetlenül és jóhiszeműen feltárja/jelentse a következő ügyeket:

- az emberi jogok vagy az alapvető szabadság súlyos potenciális vagy tényleges megsértése; vagy
- az egészséget és a biztonságot vagy a környezetet érintő súlyos potenciális vagy tényleges jogsértés; vagy
- állami vagy magánkorruptió cselekmény vagy pénzmosás; vagy
- összeférhetetlenség; vagy
- a fentiek közül bármelyik ügy szándékos leplezése; vagy
- a visszaélés bejelentéséért vagy a bejelentés kezeléséért elszenvedett retorzió

amelyről személyes tudomása van, amely megtörtént, éppen most történik vagy valószínűleg meg fog történni, és a L'ORÉAL tevékenységéből vagy olyan alvállalkozó vagy beszállító tevékenységéből származik, akivel a L'ORÉAL-nak kialakult kapcsolata van, amennyiben ezek a tevékenységek ezzel a kapcsolattal összefüggenek.

1. LÉPÉS: VISSZAÉLÉSEKRE VONATKOZÓ BEJELENTÉSEK

A visszaélésre vonatkozó bejelentéseket a biztonságos L'ORÉAL SPEAK UP weboldalon lehet megtenni: www.lorealpeakup.com.

2. LÉPÉS: A VISSZAÉLÉSRE VONATKOZÓ BEJELENTÉS KEZELÉSE

Amennyire lehet, a L'ORÉAL ugyanazt a módszert alkalmazza, mint amikor valamely Munkavállalótól származó visszaélésre vonatkozó bejelentést kezel.

3. A RETORZIÓ TILALMA

3.1 Egyetlen Érdekelt Felet sem érheti retorzió a L'ORÉAL Munkavállalói részéről azért, mert valamilyen visszaélésre vonatkozó bejelentést tett, vagy részt vett annak kezelésében.

3.2 A CETHO-hoz fordulhat minden Érdekelt Fél, aki úgy gondolja, hogy retorzió érte annak következtében, hogy valamilyen visszaélésre vonatkozó bejelentést tett, vagy részt vett annak kezelésében.

4. SZANKCIÓK

Mivel a L'ORÉAL minden visszaélésre vonatkozó bejelentést nagyon komolyan vesz, továbbá annak biztosítása érdekében, hogy a jelen szabályzat szerint lehessen kezelni ezeket, a L'ORÉAL fenntartja a jogot, hogy jogi eljárást kezdeményezzen a következő cselekmények esetén:

- rosszakarattal, rosszhiszeműen vagy anyagi ellenszolgáltatás, illetve haszonszerzés reményében tett bejelentés valamely visszaélésről
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés vagy az ügyintézés tevőleges vagy tétlen akadályozása
- a visszaélésre vonatkozó bejelentés átvételére vagy kezelésére vonatkozó szigorú titoktartási kötelezettség megsértése
- retorzióknak minősülő cselekmények vagy fenyegetés

ADATVÉDELMI NYILATKOZAT

BEVEZETÉS

A jelen adatvédelmi nyilatkozat célja bemutatni azt, hogy a Csoport Speak Up mechanizmussal kapcsolatban közölt vagy gyűjtött személyes adatok kezelése hogyan felel meg a fenti L'ORÉAL Csoport Speak Up Szabályzatnak.

SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE

Amikor egy Munkavállaló, Külső Munkatárs vagy Érdekelte Fél visszaélésre vonatkozó bejelentést tesz, saját magára, de a visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett és/vagy olyan személyekre vonatkozó személyes adatokat is közölhet a L'ORÉAL-lal, aki a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezeléséhez szükséges tájékoztatást tud adni. Ezen kívül a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése során a L'ORÉAL más személy(ek)re vonatkozó személyes adatokat is gyűjthet és kezelhet.

Nevezetesen a következő típusú személyes adatokat lehet gyűjteni és kezelni:

- a bejelentő személyazonossága, feladatköre és elérhetősége;
- a visszaélésre vonatkozó bejelentésben érintett személy(ek) személyazonossága, feladatköre és elérhetősége;
- illetve bármely egyéb, a bejelentő által önként megadott vagy a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezeléséből keletkező információ.

A visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése során a L'ORÉAL olyan személy(ek)re vonatkozó személyes adatokat is kezelhet, akik a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezeléséhez szükséges információkat tudnak szolgáltatni (akik lehetnek a visszaélést bejelentő által megnevezett vagy meg nem nevezett személyek is).

CÉLOK

A személyes adatok gyűjtése és kezelése a visszaélésre vonatkozó bejelentés elfogadhatóságának értékelése, a tények ellenőrzése, illetve a megfelelő intézkedések megtétele céljából történik, ha szükséges. Lehetővé teszi továbbá, hogy a L'ORÉAL eleget tehessen a jogi kötelezettségeknek és megvédhesse jogos érdekeit (a törvény és a L'ORÉAL Etikai Alapelveinek tiszteletben tartása).

ADATKEZELŐK

A gyűjtött és feldolgozott személyes adatok kezelője a L'ORÉAL.

A visszaélésre vonatkozó bejelentések kezelése során a L'ORÉAL más szervezetei is gyűjthetnek vagy kezelhetnek – vagy továbbíthatnak hozzájuk – személyes adatokat, ilyen lehet például az a szervezet, ahol az érintett Munkavállaló, Külső Munkatárs vagy Érdekelte Fél munkaviszonyban van vagy tartózkodik. Ebben az esetben ezek a szervezetek is adatkezelőként járnak el. A L'ORÉAL valamennyi szervezete a jelen Adatvédelmi Nyilatkozatban megjelölt célból kezeli a személyes adatokat. Ha további információkra van szüksége arra vonatkozóan, hogy a Csoport Speak Up Szabályzatával kapcsolatban a többi szervezet hogyan használja fel a személyes adatokat, olvassa el az adott szervezet adatvédelmi szabályzatát vagy nyilatkozatát, illetve a visszaélések bejelentésére vonatkozó esetleges szabályzatait vagy nyilatkozatait.

Ha az érintetteknek további információra van szükségük azzal kapcsolatban, hogy a L'ORÉAL csoport hogyan gyűjti és kezeli a személyes adatokat, kérésüket elküldhetik a következő címre:

L'Oréal S.A.
Direction Générale de L'Ethique (Office of the Chief Ethics Officer)
41 rue Martre, 92100 Clichy, FRANCE
Tel : +33147568793
e-mail : ethics@loreal.com

Ha az érintetteknek további információra van szükségük azzal kapcsolatban, hogy a L'ORÉAL egy adott szervezete hogyan gyűjti és kezeli a személyes adatokat, az elérhetőségeket megtalálják az adott szervezet adatvédelmi szabályzatában vagy nyilatkozatában.

IRATMEGŐRZÉS

A helyi jogszabályok iratmegőrzésre vonatkozó előírásai szerint a visszaélésre vonatkozó bejelentések elemeit az elfogadhatóságra vonatkozó elutasító döntés után legfeljebb két hónappal töröljük vagy archiváljuk. Ha a visszaélésre vonatkozó bejelentés elfogadhatónak tekinthető, a visszaélésre vonatkozó bejelentés elemeit a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelésének lezárása után legfeljebb két hónappal töröljük vagy archiváljuk. Ha a visszaélésre vonatkozó bejelentés fegyelmi vagy jogi eljárást eredményezett, a visszaélésre vonatkozó bejelentés elemeit megőrizzük az eljárás alatt, illetve a helyi iratmegőrzési követelményeknek megfelelően.

ADATÁTVEVŐ

A közölt vagy begyűjtött személyes adatokhoz hozzáférő személyek közé tartozik az Első Alelnök és az Etikai Főbiztos, az általa a visszaélés bejelentésének kezelésére kijelölt személyek és általában mindenki, akihez a visszaélésre vonatkozó bejelentés átvétele és/vagy kezelése vagy a megfelelő intézkedések megtétele érdekében a Csoport Speak Up Szabályzatával összhangban fordulni lehet. Közéjük tartozhatnak a L'ORÉAL-nál vagy annak szervezeteinél dolgozó magánszemélyek.

Ha a visszaélésre vonatkozó bejelentést a biztonságos L'ORÉAL Speak Up weboldalon keresztül tették (www.lorealpeakup.com), a L'ORÉAL külső szolgáltatója ugyancsak adatátvevőnek tekintendő.

Mindezeket a személyeket szigorú titoktartási kötelezettség terheli.

SZEMÉLYES ADATOK TOVÁBBÍTÁSA AZ EURÓPAI UNIÓN KÍVÜL

A visszaélésre vonatkozó bejelentések kezelése során lehet, hogy a személyes adatokat a L'ORÉAL franciaországi központjából a visszaélésre vonatkozó bejelentést kezelő olyan személyekhez továbbítják, akik az adott szervezetnél tartózkodnak. Az ilyen továbbítás célja az, hogy a visszaélésre vonatkozó bejelentést elintézhessék.

Megfelelő garanciák, egyebek mellett az Európai Bizottság által jóváhagyott általános szerződési feltételek vonatkoznak a személyes adatok továbbítására az Európai Unión kívül olyan országokba, ahol nem biztosítanak megfelelő szintű adatvédelmet.

Az érintettek az adatkezelőről szóló szakaszban megnevezett adatkezelőtől másolatot kérhetnek ezekről a szerződésekről.

A TILTAKOZÁSHOZ VALÓ JOG

Az érintettek jogosultak arra, hogy a saját helyzetükkel kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzanak személyes adataik kezelése ellen.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy megnehezítheti, egyes esetekben pedig lehetetlenné is teheti a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelését, ha a bejelentő gyakorolja a tiltakozáshoz való jogát.

Ezen kívül a tiltakozáshoz való jog gyakorlása nem jelentheti akadályát annak, hogy a L'ORÉAL teljesítse a visszaélésekre vonatkozó bejelentések kezelésével és a bejelentők védelmével kapcsolatos jogi kötelezettségeit.

EGYÉB JOGOK

Az érintettek továbbá:

- jogosultak arra, hogy hozzáférjenek a személyes adataikhoz, ami azt jelenti, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kérhetnek arra vonatkozóan, hogy személyes adataiknak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosultak arra, hogy a kezelésre vonatkozó konkrét információkkal együtt hozzáférést kapjanak a személyes adatokhoz;
- jogosultak a rájuk vonatkozó pontatlan személyes adatok kijavíttatására, illetve a hiányos személyes adatok kiegészíttetésére;
- jogosultak arra, hogy kérjék a személyes adatok törlését – más néven „az elfeledéshez való jog” –, ami lehetővé teszi, hogy bizonyos esetekben az érintettek töröltethessék az adatkezelővel a személyes adataikat (pl. a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezeléséhez a továbbiakban már nincs szüksége a L'ORÉAL-nak a személyes adatokra). E jog gyakorlása a L'ORÉAL-ra vonatkozó iratmegőrzési előírásoktól függ.
- jogosultak a személyes adatok kezelésének korlátozására (ideértve egyes esetekben az adatkezelés felfüggesztésének kérését);
- jogosultak arra, hogy a személyes adatok halálukat követő megőrzésére, törlésére és közlésére vonatkozó utasításokat adjanak.

A tiltakozáshoz való jog esetében a fentiekben említett jogok gyakorlása nem jelentheti akadályát annak, hogy a L'ORÉAL teljesítse a visszaélések bejelentésének kezelésével és a bejelentők védelmével kapcsolatos jogi kötelezettségeit.

Ezeket a jogokat úgy lehet gyakorolni, hogy a kérést el kell küldeni az adatkezelőről szóló szakaszban ismertetett adatkezelőhöz.

A PANASZ BENYÚJTÁSÁHOZ VALÓ JOG

Az érintettek jogosultak arra, hogy panaszt tegyenek az illetékes felügyeleti hatóságnál, különösen a szokásos tartózkodási helyük, a munkahelyük vagy a feltételezett jogsértés helye szerinti tagállamban.